**Grozījumi un papildinājumi Nolīgumā par pasažieru starptautisko satiksmi (SMPS), kas stājas spēkā 01.05.2016.**

| Nr.  p. k. | Panti | Paragrāfi, punkti | Priekšlikuma saturs |
| --- | --- | --- | --- |
| 1. | I nodaļa  2. pants  “Pamatjēdzieni” |  | Izteikt jēdzienu “braukšanas dokuments” šādā redakcijā:  **“braukšanas dokuments –** dokuments, kas apliecina pasažiera pārvadājuma līguma noslēgšanu;”.  Svītrot jēdzienu “elektroniskā reģistrācija” un “elektroniskais braukšanas dokuments”. |
| 2. | I nodaļa  3. pants  “Nolīguma piemērošana” | 2. §  jauns paragrāfs | Izteikt 2. paragrāfu šādā redakcijā:  “2. § Šis Nolīgums tiek piemērots pasažieru, bagāžas un kravas bagāžas pārvadājumiem, ja:  1) pasažiera maršruta sākumstacija/bagāžas un kravas bagāžas nosūtīšanas stacija un pasažiera maršruta galastacija/bagāžas un kravas bagāžas saņemšanas stacija atrodas divās dažādās valstīs;  2) pasažiera maršruta sākumstacija/bagāžas un kravas bagāžas nosūtīšanas stacija un pasažiera maršruta galastacija/bagāžas un kravas bagāžas saņemšanas stacija atrodas vienā un tajā pašā valstī, bet pārvadājuma līgums ir noslēgts citā valstī;  3) pasažiera maršruta sākumstacija/bagāžas un kravas bagāžas nosūtīšanas stacija un pasažiera maršruta galastacija/bagāžas un kravas bagāžas saņemšanas stacija atrodas vienā un tajā pašā valstī, bet pārvadājums tiek veikts tranzītā caur citu valstu teritorijām.”  Papildināt pantu ar jaunu 4. paragrāfu šādā redakcijā:  “4. § Pārvadātājs var uzņemties papildu saistības saskaņā ar pārvadājuma līgumu, ja to rezultātā nepasliktinās pasažieru, bagāžas un kravas bagāžas pārvadājuma apstākļi,ko nosaka šis Nolīgums, informējot par to pārējos pārvadātājus, kas ir pārvadājuma līguma dalībnieki.” |
| 3. | I nodaļa  4. pants  “Pārvadājuma procesa dalībnieku pienākumi” |  | Mainīt panta nosaukumu, svītrot 2. un 4. paragrāfu, pārnest 3. un 5. paragrāfa normas uz jaunu 5. pantu “Pārvadājuma līgums” un izteikt 4. pantu šādā redakcijā:  **“4. pants**  **Pasažieru, bagāžas un kravas bagāžas pārvadājumu organizēšana**  1. § Pasažieru, **bagāžas un kravas bagāžas** pārvadājumi starptautiskajā satiksmē tiek veikti vilcienos un vagonos, kas ir norādīti spēkā esošajos pasažieru vilcienu kustību sarakstos, vai speciāli pasūtītajos vilcienos un speciālajos vagonos.  Pārvadātāji nodrošina pasažieriem nepieciešamo informāciju par vilcieniem un vagoniem, kuros tiek veikti braucieni saskaņā ar šo Nolīgumu.  2. § Atbilstoši attiecīgo valsts institūciju norādēm pārvadājuma procesa dalībnieki:  1) uz laiku pilnībā vai daļēji pārtrauc satiksmi;  2) uz laiku pārtrauc pieņemt bagāžu vai kravas bagāžu, vai atļauj tās pieņemšanu tikai ar noteiktiem nosacījumiem.  3. § Pārvadājuma procesa dalībniekiem ir tiesības veikt 2. § norādītos pasākumus, ja tie ir nepieciešami sakarā ar apstākļiem, kurus pārvadājuma procesa dalībnieki nevar novērst un kuru likvidēšana nav no tiem atkarīga.  Tās valsts pārvadātājiem, kurā ir ieviesti vai atcelti šādi pasākumi, ir pienākums nekavējoties par to paziņot citiem ieinteresētajiem pārvadātājiem.” |
| 4. | I nodaļa  Jauns 5. pants |  | Papildināt ar jaunu 5. pantu šādā redakcijā:  **“5. pants**  **Pārvadājuma līgums**  1. § Saskaņā ar pārvadājuma līgumu pārvadātājs apņemas nogādāt pasažieri, bagāžu un kravas bagāžu līdz pasažiera maršruta galastacijai/bagāžas un kravas bagāžas saņemšanas stacijai, kā arī nodot bagāžu un kravas bagāžu nosūtītājam, saņēmējam, bet pasažierim, nosūtītājam ir pienākums samaksāt noteikto maksu.  2. § Pārvadājuma līgumam jābūt apliecinātam ar vienu vai vairākiem braukšanas vai pārvadāšanas dokumentiem.  3. § Pārvadātājam ir tiesības neslēgt pārvadājuma līgumu, ja:  1) līguma slēgšana ir pretrunā šī Nolīguma normām;  2) pasažiera maršruta sākumstacija/bagāžas un kravas bagāžas nosūtīšanas stacija, pasažiera maršruta galastacija/bagāžas un kravas bagāžas saņemšanas stacija un braukšanas maršruts nav norādīti piemērojamajos tarifos;  3) vēlamajā izbraukšanas datumā vagonā nav brīvu vietu, kas paredzētas pasažieru pārvadāšanai;  4) bagāžas vai kravas bagāžas pārvadāšanas gadījumā, ja braukšanas maršrutā nekursē bagāžas vagons vai tajā nav brīvas vietas bagāžas vai kravas bagāžas novietošanai.  4. § Pārvadātājam ir tiesības lauzt pārvadājuma līgumu, ja:  1) pasažieris, bagāžas nosūtītājs nepilda šī Nolīguma prasības;  2) pasažieris neievēro noteiktos rokas bagāžas pārvadāšanas nosacījumus;  3) pasažiera rīcība vai stāvoklis pasliktina citu pasažieru braukšanas apstākļus vai apdraud to drošību;  4) pasažiera rīcība vai stāvoklis apdraud satiksmes drošību;  5) pārvadājuma līguma izpildi kavē apstākļi, kurus pārvadātājs vai viņa pilnvarotais pārvadājuma procesa dalībnieks nevar novērst un kuru novēršana nav no tiem atkarīga.  5. § Pārvadātāja pienākums ir nodrošināt pasažieri ar informāciju par pasažiera brauciena, bagāžas pārvadāšanas apstākļiem un pārvadātāja sniegtajiem pakalpojumiem, kā arī par pasažiera tiesībām un pienākumiem saskaņā ar šo Nolīgumu.  6. § Pasažieru iesniegumus, kas izriet no pasažieru brauciena un bagāžas vai kravas bagāžas pārvadāšanas apstākļiem, pārvadātājs izskata atbilstoši nacionālajos normatīvajos aktos, kas nosaka to izskatīšanas kārtību, noteiktajai kārtībai un termiņiem.  7. § Pārvadātāja vai tā pilnvarotā pārvadājuma procesa dalībnieka pienākums ir pēc pasažiera/nosūtītāja pieprasījuma apliecināt pārvadājuma līguma nosacījumu neizpildi vai grozījumus, izdarot attiecīgās atzīmes braukšanas/pārvadāšanas dokumentā vai citā veidā.”  Attiecīgi mainīt nākamo pantu numerāciju. |
| 5. | II nodaļa  5. pants  “Braukšanas dokumenti” | 1. §  6. §  7. § | Izteikt šādā redakcijā:  “1. § Pasažiera brauciens vilcienā tiek veikts, pamatojoties uz pārvadājuma līgumu un tiek apliecināts ar braukšanas dokumentu, kas var tikt noformēts, izmantojot noteiktas formas veidlapu, kā arī elektroniskā veidā.  Braukšanas dokumentam, kas ir noformēts, izmantojot noteiktas formas veidlapu un elektroniskā veidā, ir vienāds juridisks spēks pasažiera braucienam.”  Izteikt 6. paragrāfu šādā redakcijā:  “6. § Pārvadātāji, ņemot vērā tehniskās iespējas un pamatojoties uz savstarpēji noslēgtiem līgumiem, var sniegt pasažieriem braukšanas dokumentu, tostarp elektronisko, iegādes pakalpojumu ar samaksu tīmekļa vietnē.  Elektroniskā braukšanas dokumenta esamību apliecina:  – braukšanas dokumenta iegādes pasūtījuma apstiprinājuma izdruka, kurā ir norādīti brauciena rekvizīti un pasažiera dati;  – pasūtījuma apstiprinājums, kas attēlots elektroniskajos datu nesējos, kurā norādīti brauciena rekvizīti un pasažiera dati.  Pēc apmaksas veikšanas un pasūtījuma numura braukšanas dokumentu pārdošanas sistēmā vai elektroniskā braukšanas dokumenta identifikācijas numura saņemšanas, pārvadājuma līgums starp pasažieri un līgumpārvadātāju uzskatāms par noslēgtu.  Pirms iekāpšanas vilcienā pārvadātāja pārstāvis pārbauda pasažiera, kura braukšanas tiesības apliecina elektroniskais braukšanas dokuments, personu apliecinošā dokumenta datu atbilstību pārvadātāja rīcībā esošajai informācijai, un šo datu neatbilstības gadījumā pasažierim iekāpšana vilcienā ir liegta.”  Izteikt otro rindkopu šādā redakcijā:  “Elektronisko braukšanas dokumentu piemērošanas īpatnības pārvadātāji, kas piedalās pārvadājuma procesā, saskaņo savā starpā.” |
| 6. | II nodaļa  6. pants  “Biļete un piemaksas kvīts” | 3. §  Otrā rindkopa | Izteikt šādā redakcijā:  “Par grupas braucienu tiek uzskatīts minimāla skaita pieaugušu pasažieru apmaksāts brauciens, kas noteikts piemērojamos tarifos, un kuri brauc vienā maršrutā, vienā vilcienā, tostarp dažāda tipa vagonos un dažādu kategoriju vietās.” |
| 7. | II nodaļa  9. pants  “Vietu ierādīšana vilcienā. Pāreja uz citas klases  vai citas kategorijas vagonu” | 2. § un 3. § | Otro un trešo paragrāfu samainīt vietām. |
| 8. | II nodaļa  10. pants.“Bērnu braukšanas noteikumi” |  | Papildināt ar jaunu 3. paragrāfu šādā redakcijā, attiecīgi mainot šim pantam nākamo paragrāfu numerāciju:  “3. § Bērni vecumā līdz divpadsmit gadiem nedrīkst braukt bez pavadošās personas.” |
| 9. | II nodaļa  13. pants  “Braukšanas dokumentu kontrole” | 1. § un 2. § | Izteikt 1. un 2. paragrāfu šādā redakcijā:  “1. § Pēc pavadoņa vai attiecīgo kontroles institūciju pārstāvju pieprasījuma pasažierim jāuzrāda braukšanas dokuments, bet, ja pasažieris izmanto braukšanas dokumentu ar atlaidi, tad viņam ir jāuzrāda arī dokuments, kas apstiprina tiesības uz atlaidi.  Starptautiskās satiksmes guļamvagonos un vagonos ar vietām gulēšanai visi pasažiera braukšanas dokumenti brauciena sākumā tiek nodoti pavadonim un glabājas pie viņa visu pasažiera brauciena laiku.  Brauciena laikā pārvadātāja ieceltās kontrolējošās personas veic braukšanas dokumentu pārbaudi tā, lai radītu pasažierim pēc iespējas mazāk neērtību.  2. § Pasažieris, kurš nav uzrādījis braukšanas dokumentu, kā arī, ja pasažieris, izmantojot braukšanas dokumentu ar atlaidi, nav uzrādījis arī dokumentu, kas apstiprina tiesības uz atlaidi braucienam konkrētajā vilcienā un vagonā, ir atbildīgs saskaņā ar 41. panta “Pasažiera un nosūtītāja atbildība” 2. §.” |
| 10. | II nodaļa  14. pants  “Rokas bagāžas un dzīvnieku pārvadāšana” | 4. § | Izteikt šādā redakcijā:  “4. § Pasažierim ir tiesības vest sev līdzi dzīvniekus (suņus, kaķus, putnus) tam paredzētajā tarā rokas bagāžas normas robežās, rokas bagāžas novietošanai paredzētajās vietās. Dzīvniekus ir aizliegts pārvadāt bez taras.  Suņi, kas nav ievietoti speciālajā tarā, tiek pārvadāti ar uzpurni un pie pavadas atsevišķā vagona kupejā (ne vairāk kā 2 suņi vienā kupejā). Turklāt pasažierim jāsamaksā braukšanas dokumentu maksa pēc pilna tarifa atbilstoši neaizņemto vietu skaitam kupejā.  Ja pārvadātājs suņu pārvadāšanai nevar piedāvāt atsevišķu kupeju, šāds pārvadājums nav pieļaujams.  Suņus-pavadoņus drīkst pārvadāt bez uzpurņa un īsā pavadiņā, neizpērkot visas vietas kupejā.” |
| 11. | III nodaļa  Jauns  pants |  | Papildināt ar jaunu pantu šādā redakcijā:  “**\_\_\_. pants**  **Pārvadājuma dokumenti**  1. § Pieņemot bagāžu pārvadāšanai, pasažierim tiek izsniegts pārvadājuma dokuments bagāžas kvīts formā.  Bagāžas kvītī jābūt norādītiem šādiem pamatdatiem par pārvadājumu:   1. pārvadātāja nosaukums; 2. vilciena numurs; 3. bagāžas nosūtīšanas stacija; 4. bagāžas saņemšanas stacija; 5. braukšanas maršruts; 6. pārvadājuma maksas; 7. braukšanas dokumenta numurs; 8. vietu skaits; 9. masa; 10. atzīmes par bagāžas pieņemšanu un par trūkumiem iepakojumā vai par bagāžas stāvokli.   2. § Bagāžas kvīts veidlapas tiek drukātas divās valodās: nosūtīšanas valsts valodā, kā arī vienā no šīm valodām – krievu, ķīniešu vai vācu.  Bagāžas kvīts tiek aizpildīta nosūtīšanas valsts valodā.”  Attiecīgi mainīt nākamo pantu numerāciju. |
| 12. | III nodaļa  20. pants  “Bagāžas pieņemšanas pārvadāšanai nosacījumi” | 4. §  5. § | Svītrot pirmo rindkopu.  Svītrot. |
| 13. | IV nodaļa  Jauns  pants |  | Papildināt ar jaunu pantu šādā redakcijā:  “\_\_\_**. pants**  **Pārvadājuma dokumenti**  1. § Pieņemot kravas bagāžu pārvadāšanai, nosūtītājam tiek izsniegts pārvadājuma dokuments kravas bagāžas kvīts formā.  Kravas bagāžas kvītī jābūt norādītiem šādiem pamatdatiem par pārvadājumu:   1. pārvadātāja nosaukums; 2. vilciena numurs un atiešanas datums; 3. braukšanas maršruts; 4. nosūtītāja un saņēmēja nosaukums, kā arī viņu adreses; 5. pieteiktā vērtība; 6. pārvadājuma maksas; 7. sūtījuma vietu skaits, iepakojuma veids un masa; 8. atzīmes par bagāžas pieņemšanu un par trūkumiem iepakojumā vai par bagāžas stāvokli.   2. § Kravas bagāžas kvīts veidlapas tiek drukātas divās valodās: nosūtīšanas valsts valodā, kā arī vienā no šīm valodām – ķīniešu, vācu vai krievu valodā.  Kravas bagāžas kvīti aizpilda nosūtīšanas valsts valodā.”  Attiecīgi mainīt nākamo pantu numerāciju. |
| 14. | IV nodaļa  26. pants  “Kravas bagāžas pieņemšanas pārvadāšanai nosacījumi” | 5. §  6. § | Svītrot pirmo rindkopu.  Svītrot. |
| 15. | V nodaļa  32. pants  “Pārvadājuma maksas atpakaļatdošana” | 3. §  9. § | Izteikt šādā redakcijā:  “3. § Ja pārvadājuma līguma noteikumu izmaiņas ir notikušas pasažiera, nosūtītāja piespiedu iemeslu (slimība, nelaimes gadījums) dēļ, atpakaļ tiek atdota:  1) saskaņā ar šī panta 2. § pēc piemērojamā tarifa aprēķinātā braukšanas un pārvadājuma dokumentu vērtība, izņemot komisijas nodevu;  2) individuālās vai grupas biļetes vērtība, ņemot vērā pārrēķinu līdz pilnai izmantotās biļetes vērtībai, ja:  – biļete tika noformēta ar atlaidi, kas ir piemērojama pasažiera braucienam virzienā “turp un atpakaļ”, bet netika izmantota vienā virzienā;  – ar grupas biļetēm faktiski braucis mazāks pasažieru skaits, nekā to nosaka piemērojamo tarifu normas atlaides piemērošanai;  3) individuālās vai grupas biļetes vērtība, kas tika noformēta ar atlaidi, kas piemērojama pasažiera braucienam virzienā “turp un atpakaļ” ārpus to valstu teritorijas, kurā biļete daļēji netika izmantota abos virzienos, bez pārrēķina līdz pilnai vērtībai.  Pasažiera, nosūtītāja pienākums ir pierādīt minēto iemeslu piespiedu raksturu. Ja pasažieris, nosūtītājs nav pierādījis minēto iemeslu piespiedu raksturu, tad, atdodot atpakaļ pārvadājuma maksājumus, pārvadātājs piemēro šī panta 4. § noteikumus.”  Papildināt ar jaunu 9. paragrāfu šādā redakcijā:  “9. § Pārvadājuma dokumentu, kas tika noformēti ar samaksu tīmekļa vietnē, atpakaļatdošana tiek veikta pārvadātāja noteiktajā kārtībā.” |
| 16. | VI nodaļa  33. pants  “Pārvadātāju solidārā atbildība” |  | Izteikt šādā redakcijā:  **“\_\_\_. pants**  **Pārvadātāja atbildības vispārīgie noteikumi**  1. § Līgumpārvadātājs uzņemas atbildību pret pasažieri, bagāžas vai kravas bagāžas nosūtītāju vai saņēmēju par pārvadājuma līguma pienākumu neizpildi vai nepienācīgu izpildi šī Nolīguma noteiktajā kārtībā un apmērā.  2. § Katrs secīgais pārvadātājs slēdz pārvadājuma līgumu un uzņemas saistības, kas izriet no līgumpārvadātāja noslēgtā līguma ar pasažieri, nosūtītāju.  3. § Pārvadātājs tiek atbrīvots no atbildības par savu pārvadājuma līguma saistību neizpildi vai nepienācīgu izpildi, ja:  1) bija radušies apstākļi, ko pārvadātājs nevarēja novērst un kuru likvidēšana no tā nebija atkarīga;  2) pasažiera, nosūtītāja vai saņēmēja rīcība nodarījusi kaitējumu;  3) trešo personu rīcība, no kuras pārvadātājs, neraugoties uz visu piesardzības pasākumu veikšanu, nav varējis izvairīties vai novērst tās sekas;  4) pasažieris, nosūtītājs vai saņēmējs pārkāpis pasu administratīvos, muitas, sanitāros, veterināros un citus noteikumus, kas ir noteikti starptautiskās satiksmes dzelzceļa transporta braucienos.” |
| 17. | VI nodaļa  34. pants  “Atbildība par pasažiera dzīvībai vai veselībai nodarīto kaitējumu” |  | Izteikt šādā redakcijā:  **“\_\_\_. pants**  **Pārvadātāja atbildība par pasažiera dzīvībai vai veselībai nodarīto kaitējumu**  1. § Pārvadātājs atbild par pasažiera dzīvībai vai veselībai nodarīto kaitējumu visu vilcienā atrašanās laiku, kā arī iekāpšanas un izkāpšanas no vilciena laikā.  2. § Par pasažiera dzīvībai vai veselībai nodarīto kaitējumu atbild pārvadātājs, kurš kaitējuma nodarīšanas brīdī veic pārvadājumu.” |
| 18. | VI nodaļa  Jauns pants |  | Papildināt ar jaunu pantu šādā redakcijā:  **“\_\_\_. pants**  **Atlīdzinājums par pasažiera**  **dzīvībai vai veselībai nodarīto kaitējumu**  Atlīdzinājuma par pasažiera dzīvībai vai veselībai nodarīto kaitējumu kārtība un apmērs tiek noteikts atbilstoši valsts, kuras teritorijā tika nodarīts kaitējums, nacionālajiem normatīvajiem aktiem.”  Attiecīgi mainīt nākamo pantu numerāciju. |
| 19. | VII nodaļa  37. pants  “Pasažiera  un nosūtītāja atbildība” | 2. § | Papildināt ar jaunu teikumu un izteikt šādā redakcijā:  “2. § Pasažierim, kurš nav uzrādījis braukšanas dokumentu, kā arī, ja pasažieris, izmantojot braukšanas dokumentu ar atlaidi, nav uzrādījis arī dokumentu, kas apstiprina tiesības uz atlaidi, jāsamaksā pārvadātājam braukšanas maksa pēc pilna tarifa par nobraukto attālumu tās valsts teritorijā, kurā ir konstatēts šis brauciens un līgumsods.  Braukšanas maksas un līgumsoda samaksas kārtība tiek noteikta tās valsts nacionālajos normatīvajos aktos, kurā šāds brauciens ir konstatēts.” |
| 20. | VIII nodaļa  38. pants  “Pretenzijas” | 1. § | Papildināt ar vārdiem “pilnvarotajai personai” un izteikt to šādā redakcijā:  “1. § Tiesības iesniegt pretenzijas, pamatojoties uz pārvadājuma līgumu, ir pasažierim, nosūtītājam, saņēmējam vai to pilnvarotajai personai.  Pretenzijas par summu, kas ir mazāka par 1,5 Šveices franku ekvivalentu uz vienu braukšanas dokumentu vai uz vienu bagāžas vai kravas bagāžas sūtījumu, nevar tikt iesniegtas.” |
| 21. | 1. pielikums  “Priekšmetu saraksts, uz kuriem attiecas  pasta resora monopols” |  | Svītrot datus, kas attiecas uz Baltkrievijas Republiku. |
| 22. | 2. pielikums  “Organizāciju, kas izskata pretenzijas,  adrešu saraksts” |  | Mainīt datus, kas attiecas uz Baltkrievijas Republiku, Kazahstānas Republiku, Polijas Republiku un Igaunijas Republiku:  **“Baltkrievijas Republikā**  par atlīdzinājumu par bagāžas, kravas bagāžas pilnīgu vai daļēju nozaudēšanu vai sabojāšanu, bagāžas piegādes termiņa kavējumu, maksas par pasažieru braucieniem atpakaļatdošanu – Baltkrievijas dzelzceļa Republikāniskais unitārais uzņēmums “Galvenais norēķinu informācijas centrs”, Brest-Ļitovskaja 9, 220039, Minska;  fakss: +375 17 225 9030, e-pasts: dkcs@dkc.mnsk.rw.by;”  **“Kazahstānas Republikā**  par pasažieru braukšanas maksas atpakaļatdošanu, bagāžas vai kravas bagāžas pārvadājuma maksas atpakaļatdošanu, atlīdzinājumu par bagāžas un kravas bagāžas pilnīgu vai daļēju nozaudēšanu vai sabojāšanu – AS “NK “Kazakstan temir žoli”,  AS “AO Passažirskije perevozki”,  D. Kunaeva 6, Astana, Kazahstānas Republika, 010000;  tālr.: +77172 600 163, 600 164;  tālr./fakss: +77172 600 244;”  **“Polijas Republikā:**  AS “PKP Intercity”,  00-848, Varšava, Żelazna 59 a;  tālr.: +4822 474 2687;  fakss: +4822 474 2581;  e-pasts: reklamacje@intercity.pl;”  **“Igaunijas Republikā**  par braukšanas dokumentu noformēšanu, braukšanas dokumentu atpakaļatdošanu, bagāžas noformēšanu un pasažieru pretenziju izskatīšanu – AS Igaunijas Dzelzceļš,  Toompuiestee 35, 15073, Tallina  tālr.: +372 6158610;  fakss: +372 6158710;  e-pasts: raudtee@evr.ee.” |